

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.220 **Duben 2011**

Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí - Bezpečnost - Část 1: Společné požadavky

ČSN
EN 12629-1+A1
27 8713

Machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium-silicate - Safety -
Part 1: Common requirements

Machines pour la fabrication de produits de construction en béton et silico-calcaire - Sécurité -
Partie 1: Exigences communes

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen - Sicherheit -
Teil 1: Gemeinsame Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12629-1:2000+A1:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12629-1:2000+A1:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12629-1 (27 8713) z května 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 schválenou CEN 2010-08-05. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! *vypuštěný text* "“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 349:1993+A1:2008 zavedena v ČSN EN 349+A1:2008 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 457:1992 zavedena v ČSN EN 457:1994 (83 3291), nahrazena EN ISO 7731:2008, zavedenou v ČSN EN ISO 7731:2009 (83 3591) Ergonomie - Výstražné signály pro veřejné a pracovní prostory - Sluchové výstražné signály

EN 547-1:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 547-1+A1:2009 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení – Tělesné rozměry – Část 1: Zásady stanovení požadovaných rozměrů otvorů pro přístup celého těla ke strojnímu zařízení

EN 547-2:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 547-2+A1:2009 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení – Tělesné rozměry – Část 2: Zásady stanovení rozměrů požadovaných pro přístupové otvory

EN 547-3:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 547-3+A1:2009 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení – Tělesné rozměry – Část 3: Antropometrické údaje

EN 574 zavedena v ČSN EN 574+A1 (83 3325) Bezpečnost strojních zařízení – Dvouruční ovládací zařízení – Funkční hlediska – Zásady pro konstrukci

EN 614-1:2006+A1:2009 zavedena v ČSN EN 614-1+A1:2009 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 626-1:1994+A1:2008 zavedena v ČSN EN 626-1+A1:2008 (83 3230) Bezpečnost strojních zařízení – Snižování ohrožení zdraví nebezpečnými látkami emitovanými strojním zařízením – Část 1: Zásady a specifikace pro výrobce strojních zařízení

EN 894-1 zavedena v ČSN EN 894-1+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 1: Všeobecné zásady interakcí člověka se sdělovači a ovládači

EN 894-2 zavedena v ČSN EN 894-2+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 2: Sdělovače

EN 894-3 zavedena v ČSN EN 894-3+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 3: Ovládače

EN 953:1997+A1:2009 zavedena v ČSN EN 953+A1:2009 (83 3302), Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205), nahrazena EN ISO 13849-1:2008 zavedenou v ČSN EN ISO 13849-1:2008 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 982:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 982+A1:2008 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Hydraulika

EN 983:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 983+A1:2008 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Pneumatika

EN 999 zavedena v ČSN EN 999 (83 3303), nahrazena EN ISO 13855 zavedenou v ČSN EN ISO 13855 (83 3303) Bezpečnost strojních zařízení – Umístění ochranných zařízení s ohledem na rychlosti přiblížení částí lidského těla

EN 1037:1995+A1:2008 zavedena v ČSN EN 1037+A1:2008 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení – Zamezení neočekávanému spuštění

EN 1088 zavedena v ČSN EN 1088 (83 3315), nahrazena EN 1088+A2 zavedenou v ČSN EN 1088+A2 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení – Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty – Zásady pro

konstrukci a volbu

EN ISO 3746:2009 zavedena v ČSN EN ISO 3746:2010 (01 1606) Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Provozní metoda s měřicí obalovou plochou nad odrazivou rovinou (ISO 3746:1995 včetně opravy 1:1995)

EN ISO 11204:2010 zavedena v ČSN EN ISO 11204:2010 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech s použitím přesných korekcí na prostředí (ISO 11204:2010)

EN ISO 11688-1:2009 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2010 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování (ISO/TR 11688-1:1995)

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie (ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady (ISO 12100-2:2003)

EN ISO 13850:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2008 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení – Nouzové zastavení – Zásady pro konstrukci (ISO 13850:2006)

EN ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami (ISO 13857:2008)

EN ISO 14122-1:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-1:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojnímu zařízení – Část 1: Volba pevných prostředků přístupu mezi dvěma úrovněmi (ISO 14122-1:2001)

EN ISO 14122-2:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-2:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojnímu zařízení – Část 2: Pracovní plošiny a lávky (ISO 14122-2:2001)

EN ISO 14122-3:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-3:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojnímu zařízení – Část 3: Schodiště, žebříková schodiště a ochranná zábradlí (ISO 14122-3:2001)

EN ISO 14122-4:2004 zavedena v ČSN EN ISO 14122-4:2005 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení – Trvalé prostředky přístupu ke strojnímu zařízení – Část 4: Pevné žebříky (ISO 14122-4:2004)

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 60204-1:2005)

EN 61310-1:2008 zavedena v ČSN EN 61310-1 ed. 2:2008 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení – Indikace, značení a uvedení do činnosti – Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a taktilní signály (IEC 61310-1:2007)

EN 61496-1:2004 zavedena v ČSN EN 61496-1 ed. 2:2005 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická snímací ochranná zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky a zkoušky (mod IEC 61496-1:2004)

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6 – Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

EVROPSKÁ NORMA EN 12629-1+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2010

ICS 91.220 Nahrazuje EN 12629-1:2000

**Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových
a vápeno-silikátových směsí - Bezpečnost -
Část 1: Společné požadavky**

Machines for the manufacture of constructional products from concrete
and calcium-silicate - Safety -
Part 1: Common requirements

Machines pour la fabrication de produits
de construction en béton et silico-calcaire - Sécurité -
Partie 1: Exigences communes

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten
aus Beton und Kalksandsteinmassen - Sicherheit -
Teil 1: Gemeinsame Anforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-05-12 a obsahuje změnu 1 schválenou CEN 2010-0-05.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

Strana

Předmluva 7

Úvod 8

1 Předmět normy 9

2 Citované normativní dokumenty 9

3 "Termíny a definice" 11

4 Seznam významných nebezpečí 13

4.1 Mechanická nebezpečí 13

4.2 Elektrická nebezpečí 13

4.3 Nebezpečí vytvářená hlukem 13

4.4 Nebezpečí vytvářená materiály a výrobky 13

4.5 Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad 13

4.6 Nebezpečí způsobená poruchou dodávky energie 13

5 "Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření" 14

5.1 Pohyblivé části poháněcího ústrojí 14

5.2 Pohyblivé části zúčastněné v pracovním procesu 15

5.3 Činnosti při seřizování a výměně nástrojů a údržbě stroje 15

5.4 Ošetření bezpečnostních funkcí řídicími obvody 16

5.5 Výstražné zařízení 16

5.6 Elektrické zařízení 17

5.7 Hluk 17

5.8 Materiály a výrobky 17

5.9 Ergonomická konstrukce 17

5.10 Hydraulické a pneumatické zařízení 17

5.11 Integrované přepravní soustavy, které jsou integrální částí stroje 18

5.12 !Další požadavky pro pojízdné výrobní stroje" 18

6 Ověření bezpečnostních požadavků a/nebo opatření 19

7 Informace pro používání 20

7.1 Bezpečnostní soustavy 20

7.2 Rozhraní 20

7.3 Náhradní díly 20

7.4 Hluk 20

7.5 Přístup 20

7.6 Skladování 20

7.7 Oleje 20

8 Značení 21

Příloha A (informativní) Příklady strojů pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí 22

Příloha B (informativní) Příklady použití ochranných krytů 24

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 2006/42/ES" 28

!Bibliografie" 29

Předmluva

Tento dokument (EN 12629-1:2000+A1:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot – Bezpečnost“; činnosti sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědnými za identifikaci jakéhokoli patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument obsahuje změnu 1, schválenou CEN 2010-08-05.

Tento dokument nahrazuje EN 12629-1:2000.

Začátek a konec textu nově uvedeného nebo změněného změnou je v textu vyznačen značkami !".

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (EFTA) a podporuje splnění základních požadavků směrnice

(směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

!Soubor evropských norem „Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí – Bezpečnost“ sestává z následujících částí:

Část 1: Společné požadavky

Část 2: Stroje pro výrobu bloků

Část 3: Stroje posuvné a otočným stolem

Část 4: Stroje pro výrobu betonových krytinových tašek

Část 5.1: Stroje pro výrobu betonových trubek vyráběných ve svislé poloze

Část 5.2: Stroje pro výrobu betonových trubek vyráběných ve vodorovné poloze

Část 5.3: Stroje pro výrobu předpjatých trubek

Část 5.4: Stroje pro výrobu betonových trubek s ochranným povlakem

Část 6: Stacionární a pojízdná zařízení pro výrobu prefabrikovaných vyztužených výrobků

Část 7: Stacionární a pojízdná zařízení pro výrobu předpjatých výrobků na pracovní stolicí

Část 8: Stroje a zařízení pro výrobu stavebních výrobků z vápeno-silikátových směsí
(a z betonových směsí)"

! vypuštěný text "

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je uvedeno v !EN ISO 12100".

Strojní zařízení, na která se tento dokument vztahuje, a rozsahy nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud jsou ustanovení normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly zkonstruovány a zhotoveny podle ustanovení normy typu C.

Odkaz na výše zmíněné souvisící normy je učiněn tam, kde jsou požadavky takových norem relevantní.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma se vztahuje na stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí, jejichž příklady jsou uvedeny v seznamu přílohy A této části 1. V této evropské normě jsou uvedeny obecné představy a všeobecné a společné požadavky pro konstrukci, provoz a údržbu takových strojů.

1.2 !Tato evropská norma řeší nebezpečí uvedená v seznamu kapitoly 4, která mohou vzniknout během provozu a údržby, včetně rozhraní, u strojů pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí, když jsou tyto používány podle svého určení a za podmínek výrobcem rozumně předpokládaného nesprávného použití.

V částech 2 až 8 této normy jsou uvedeny další specifické požadavky, a proto musí být tyto části používány společně s touto částí 1."

1.3 Příprava betonových a/nebo vápeno-silikátových směsí a jejich přeprava od míchačky k výrobnímu provozu nejsou součástí této evropské normy (viz !EN 12151:2007"). Zařízení pro přepravu a manipulaci s vytvarovanými výrobky, jiná než jsou integrované přepravní soustavy, které jsou integrální částí stroje, nejsou zahrnuta do této evropské normy.

! vypuštěný text "

1.4" V době vypracování této normy nebyly k dispozici specifické zkušební předpisy pro hluk strojů zahrnutých do !EN 12629-2 až 8" pro splnění požadavků, které jsou uvedeny v 5.7.2 a 7.4.2. Jakmile budou k dispozici, budou do těchto norem začleněny.

1.5 Tento dokument neplatí pro stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a/nebo vápeno-silikátových směsí, které byly vyrobeny před datem vydání tohoto dokumentu CEN."

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.